



# Jemix<sup>®</sup>

## ВИБРАЦИОННЫЕ НАСОСЫ

*серии ВВН*



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Содержание

Назначение .....	2
Устройство насоса .....	2
Комплектация .....	2
Меры предосторожности .....	2
Технические характеристики .....	4
Установка насоса .....	5
Запуск насоса .....	5
Хранение насоса .....	6
Неисправности и способы их устранения .....	7
Гарантия .....	8
Условия гарантии и правила эксплуатации .....	8
Гарантийный талон .....	10

## Уважаемый покупатель благодарим Вас за покупку!

Просим Вас убедиться, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, указана модель насоса Jemix и серийный номер в гарантийном талоне совпадает с серийным номером на наклейке, расположенной на проводе рядом с вилкой электропитания.

Для долгой и продуктивной работы насоса Jemix, просим Вас внимательно изучить данное руководство перед установкой и началом использования.

## Назначение

Вибрационные насосы Jemix предназначены для подъема и перекачивания пресной воды из колодцев, водоемов и различных емкостей, с дальнейшим использованием воды для хозяйственных нужд.

Вибрационные насосы Jemix используются в частных малоэтажных домах, коттеджах, летних домах, дачах и т.п.



### **Внимание !**

*Вибрационные насосы Jemix предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.*

*Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности произошедшие вследствие использования вибрационных насосов Jemix не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.*

## Устройство насосов

Вибрационные насосы Jemix, состоят из всасывающей (проточной) части корпуса, внутри которой находятся рабочий шток с поршнем и клапаном. В обратной части корпуса находится полностью загерметизированный электромагнит.

### Принцип работы

Принцип работы насоса основан на электромагнитной индукции. В насосе установленном и подготовленном к работе при включении, электромагнит создает и отключает магнитное поле в циклическом режиме, магнитное поле приводит металлический шток с поршнем в движение, вода под воздействием поршня выталкивается в выходное отверстие и напорную магистраль.

## Комплектация

1. Вибрационный насос Jemix ..... 1 шт.
2. Капроновый трос ..... 1 шт.
3. Хомут металлический..... 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации ..... 1 шт.
5. Коробка упаковочная ..... 1 шт.

## Меры предосторожности



### **Внимание !**

- *Вибрационные насосы Jemix оборудованы термозащитой, которая выключает насос при перегреве обмоток, при длительной работе в тяжелых условиях, при недостаточном охлаждении, вследствие работы без воды или работы с теплой водой. При срабатывании термозащиты (перегрев электродвигателя) нужно отключить насос от электропитания, устранить причину срабатывания термозащиты и убедиться что соблюдены условия работы. Подождать некоторое время для остывания насоса, затем опять включить в электросеть.*
- *Не эксплуатируйте насос с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой.*
- *Не отрезайте штепсельную вилку и не удлиняйте электрический кабель путем наращивания.*

- Не перемещайте насос во время его работы. Обязательно отключайте насос от сети электропитания и только затем перемещайте его.
- Не ремонтируйте и не обслуживайте насос включенный в электросеть.
- Не переносите, не подвешивайте и не поднимайте насос за электрический кабель.
- Не эксплуатируйте насос при повышенном или пониженном напряжении.
- Не включайте насос в электросеть при неисправном электродвигателе.
- Не перекрывайте полностью подачу воды во время работы насоса.
- Не перекачивайте взрывоопасные, легковоспламеняющиеся химически агрессивные жидкости, воду с песком, грязью, камнями.
- Не включайте насос без воды.
- Не допускайте замерзания воды в корпусе насоса.
- В случае использования в роли напорной магистрали шланга или напорного рукава, не допускайте его перегибов и пережимов.
- Внутренний диаметр напорной магистрали, должен быть больше или равен внутреннему диаметру выходного патрубка насоса.
- При постоянном срабатывании защиты обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
- Всю ответственность за безопасную эксплуатацию и поддержание насоса в рабочем состоянии несет собственник насоса.
- Насос не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании насоса лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с насосом.
- Не соблюдение указаний в данной инструкции может повлечь за собой: пожар, ожоги, удар электрическим током, материальный ущерб и другие неприятности.

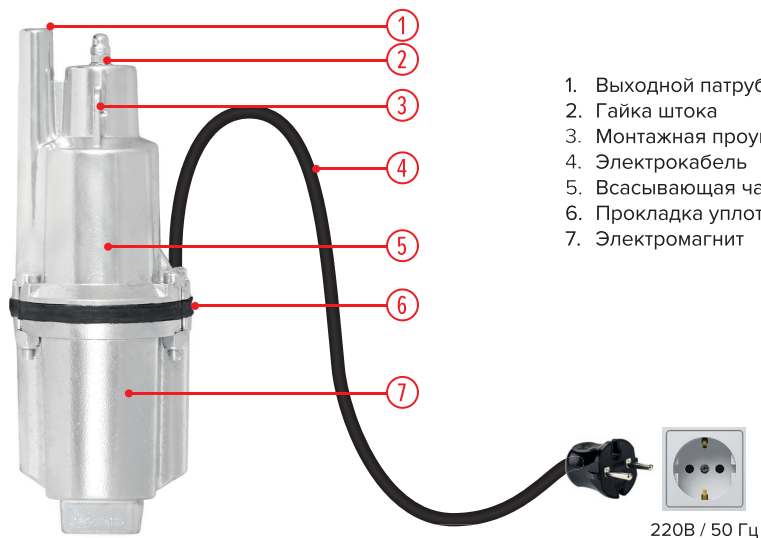
### Подключение к сети электропитания



#### **Внимание !**

Подключение к сети электропитания должно осуществляться только квалифицированными специалистами с соблюдением действующих общих и местных требований техники безопасности («Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей» ПТЭ, Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» ПТБ). Проверьте соответствие напряжения и частоты электросети в вашем доме значениям, указанным на наклейке на насосе (220В/50Гц). Несоответствие параметров электропитания, может полностью вывести электродвигатель из строя.

- Во избежание травм и поражения электрическим током все работы по подключению к сети электропитания, включая устройство заземления, должны проводиться на холодном насосе и при отключенном электропитании.
- Полная электротехническая информация о насосе указана в наклейке на корпусе. Проверьте соответствие напряжения и частоты электросети в вашем доме указанным значениям. Несоответствие параметров электропитания, может полностью вывести насос из строя.
- Розетка к которой будет подключен насос, должна быть заземлена и подключена через УЗО (Устройство Защитного Отключения) с током срабатывания 30 мА.
- Перебои и скачки напряжения в сети электроснабжения могут вызвать повреждения насоса.



1. Выходной патрубок
2. Гайка штока
3. Монтажная проушина
4. Электрокабель
5. Всасывающая часть корпуса
6. Прокладка уплотнительная
7. Электромагнит

### Технические характеристики

Характеристики	ВВН-60В	ВВН-60Н
Забор воды	верхний	нижний
Мощность (Вт)	250	
Напряжение (В / Гц)	220 / 50	
Максимальная производительность (л / мин)*	20	18
Номинальная производительность (л / мин)*	7	
Максимальный подъём (м)*	60	
Номинальный подъём (м)*	40	
Максимальная глубина погружения (м)*	3	
Длина электрического кабеля (м)	10/15/25	
Размер максимальных частиц в воде (мм)	2	
Температурный режим воды (°С)	+2....+30	
Класс защиты	IP68	
Макс. содержание песка в воде (г / м <sup>3</sup> )	100	

\* возможны незначительные изменения характеристик, которые зависят от температуры и вязкости воды, количества и размера примесей, степени износа движущихся частей и модификации станций

**Внимание !**

*Перед установкой, переносом, чисткой, техническим обслуживанием или любым иным действием с насосом JEMIX отключите его от электропитания и убедитесь в том что случайное включение невозможно.*

**Установка насоса**

Так как насос при работе производит вибрацию, недопустимо чтобы насос прикасался к стенкам и дну колодца, ёмкости или скважины. При работе насос должен быть в подвешенном положении.

1. Проденьте через проушины на корпусе насоса и надёжно закрепите цепь, стальной или синтетический трос который должен выдерживать (с запасом) весь вес от насоса, шланга и электрокабеля.
2. На выходной патрубков насоса наденьте шланг и закрепите его хомутом из комплекта. Соединение шланга и выходного патрубка должно быть герметичным.
3. Стяните пластиковыми стяжками или изоляционной лентой цепь (трос), электрический кабель и напорный шланг.
4. Опустите насос в колодец или ёмкость так, чтобы насос не доставал до дна и/или стенок. Убедитесь что по всей длине шланга отсутствуют перегибы (пережимы).
5. Надёжно закрепите цепь (трос).

**Внимание !**

*При снижении производительности насоса проверяйте напряжение электрической сети. Снижение напряжения в электрической сети более чем на 5 % может привести к тому, что производительность насоса может уменьшится вплоть до 50 % от заявленного.*

**Запуск насоса**

1. Проверьте, достаточен ли уровень воды в колодце, ёмкости и т.п. Если есть вероятность опорожнения, не оставляйте насос без надзора, чтобы насос не работал "на сухую".
2. Установленный и подготовленный к работе насос с помощью вилки электропитания подключите к источнику электрического тока 220В. Розетка к которой будет подключен насос, должна быть заземлена и подключена через УЗО (Устройство Защитного Отключения) с током срабатывания 30 мА.
3. Насос начнет работать. Подождите некоторое время и проверьте подает ли насос воду.
4. Исключите попадание воды на розетку и вилку электропитания.
5. Убедитесь что насос работает нормально. В случаях: изменения шума, появления постороннего запаха, дыма, стука, выключите насос и обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
6. При перегреве насоса, сработает тепловая защита, насос выключится. В этом случае отключите насос от источника электрического тока. Выясните и устраните причину перегрева электродвигателя или обратитесь в сертифицированный сервисный центр.

**Внимание !**

*При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.*

**Техническое обслуживание**

- При любых видах технического обслуживания или ремонта насос должен быть отключен от электрической сети.
- Для замены износившегося клапана или поршня отверните четыре наружных винта и снимите всасывающую часть корпуса.
- Открутите гайки на штоке и замените резиновый поршень и клапан, после чего соберите все в обратном порядке.
- При сборке насоса плотно затяните винты и для предохранения от самопроизвольного отвинчивания используйте фиксатор резьбы.
- После замены резинового клапана или поршня, не оставляйте насос без надзора в течении нескольких запусков.

**Хранение**

Насос не требует консервации. Хранить насос следует в сухом помещении, предварительно промыв его в чистой воде и просушив.

После транспортировки или хранения насоса при минусовой температуре, необходимо дать насосу отстояться при комнатной температуре не менее 2-х часов и только после этого включать в электросеть.

**Неисправности и способы их устранения**

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Насос перестал работать	Сработала термозащита	Отключить насос от электропитания, подождать 15 минут и включить снова
Насос не включается	Нет напряжения в сети электроснабжения	Проверьте наличие напряжения в электросети
	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Неисправен электродвигатель	Обратитесь в сервисный центр
Снизилась подача воды	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Напорный шланг засорен или перегнулся	Прочистите или распрямите напорный шланг
	Засор всасывающей части корпуса	Очистите всасывающую часть корпуса
Поток резко увеличился, гудение насоса усилилось	Напряжение в электросети выше необходимого	Установите стабилизатор напряжения
Насос работает, вода не идет	Засор всасывающей части корпуса	Очистите всасывающую часть корпуса
	Клапан засорен или неисправен	Прочистите или замените клапан
Насос выключается без видимых причин	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Срабатывает УЗО	Обратитесь в сервисный центр
	Слишком высокая температура перекачиваемой воды	Перекачивание воды с высокой температурой запрещено

## Гарантия

- Гарантия на вибрационные насосы Jemix предоставляется на срок - **12 месяцев** со дня продажи насоса при наличии правильно заполненного гарантийного талона, чека на покупку и распространяется на дефекты, произошедшие по вине Производителя при соблюдении правил эксплуатации изделия.
- Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ “О защите прав потребителей”.
- При гарантийном ремонте гарантия продлевается на срок ремонта.
- Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.
- Вибрационные насосы Jemix предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование вибрационных насосов Jemix не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать 100 г/м<sup>3</sup>. При этом размер механических фракций должен быть не более 1 мм.
- Категорически запрещается перекачивать воду с волокнистыми включениями, волосами, тряпками, картоном и бумагой.

## Условия гарантии и правила эксплуатации

- Время непрерывной работы вибрационных насосов Jemix должно быть не более 2-х часов с последующим перерывом на 20 минут.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать 100 г/м<sup>3</sup>. При этом размер механических фракций должен быть не более 1 мм.
- Запрещается включать насос без воды.
- Запрещается перекрывать краны водоразбора во время работы насоса.
- Вибрационные насосы Jemix предназначены для работы от электрической сети с напряжением 220В и частотой 50 Гц.
- Электрическая сеть должна быть рассчитана на силу тока не менее 16 Ампер.
- Розетка к которой будет подключен насос, должна быть заземлена и подключена через УЗО с током срабатывания 30 мА.

### **Гарантийные обязательства не распространяются:**

- на неисправности насосов, возникшие в результате несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- на механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием а так же воздействием агрессивных сред;
- на насосы вышедшие из строя из-за попадания во всасывающую часть мусора, грязи, инородных тел;
- на неисправности произошедшие вследствие несоответствия электрического питания соответствующим государственным техническим стандартам и нормам;
- на обрывы, надрезы шнура питания, сильные потертости корпуса;
- на неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки изделия относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ13109\_87);
- на неисправности произошедшие вследствие неправильного гидравлического или механического подключения;
- на неисправности произошедшие вследствие использования насосов не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;
- на неисправности произошедшие вследствие использования насосов в условиях несоответствующих допустимым;
- на насосы, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации не уполномоченным лицом или сервисной организацией;
- на насосы с удаленным, стертým или измененным заводским серийным номером, а также, если данные на насосе не соответствуют данным в гарантийном талоне.

Уполномоченная организация для принятия претензий от потребителей  
на территории Российской Федерации ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"  
115230, Россия, г. Москва, Каширское шоссе, дом 12.

Поставщик: "TAIZHOU OUKE TECHNOLOGY CO.,LTD"  
PUMP INDUSTRIAL PARK, DAXI TOWN, WENLING CITY, ZHEJIANG, КИТАЙ.

Срок хранения до начала использования - 3 года. Срок службы насоса - 3 года.

Список авторизованных сервисных центров вы можете посмотреть на нашем сайте  
[www.terrawater.ru](http://www.terrawater.ru)

# Jemix®



# Jemix®

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### ПОКУПАТЕЛЯ

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Вибрационный насос Jemix

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

*Убедитесь что данный серийный номер  
совпадает с серийным номером на корпусе.*

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

*Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.*

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### ПРОДАВЦА

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Вибрационный насос Jemix

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

*Убедитесь что данный серийный номер  
совпадает с серийным номером на корпусе.*

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

*Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.*

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_



**TWVG**

**ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"**

**Россия, г. Москва, 115230**

**Каширское шоссе, дом 12**

**+7 (495) 225-50-51**

**+7 (495) 223-46-48**

**sale@terrawater.ru**

**www.terrawater.ru**

**© ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"**

**все права защищены, 2016**

**Редакция 23.01.2025**

**EAC**